

**ROMÂNIA ȘI POLITICA DE MEDIU
ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ**

Lect. univ.dr. Elise Nicoleta VÂLCU
Universitatea din Pitești, România

Asist. univ. Sorina ȘERBAN BARBU
Universitatea din Pitești, România

**ROMANIA AND THE EUROPEAN
UNION'S ENVIRONMENTAL
POLICY**

Ph.D. Elise Nicoleta VALCU
University of Pitesti, Romania

Sorina SERBAN-BARBU
University of Pitesti, Romania

Rezumat:

În calitate de stat membru al Uniunii Europene, România trebuie să includă între prioritățile sale alinierea la standardele Uniunii Europene în ceea ce privește politica de mediu și protecția acestuia. Acest proces reprezintă una dintre cele mai mari provocări și implică eforturi în două direcții prioritare: armonizarea legislației românești cu acquis-ul Uniunii Europene în acest sector; reforma instituțională care necesită dezvoltarea unui mecanism instituțional capabil să aplice și să monitorizeze punerea în aplicare a legislației adoptate;

Cuvinte cheie: protecția mediului, politica de mediu, schimbări climatice, biodiversitate.

Protecția mediului reprezintă astăzi în Uniunea Europeană o politică orizontală, cu rol de principiu în elaborarea și aplicarea tuturor politicilor din statele membre. Tratatul de la Maastricht ridică protecția mediului la „rangul” de politică comunitară, iar Tratatul de la Amsterdam include principiul dezvoltării durabile ca unul dintre obiectivele comunitare și stabilește aplicarea principiului integrării mediului în politicile sectoriale.

Prin cele șase programe de acțiune pentru mediu, Uniunea a elaborat un sistem complex de legi comunitare orizontale și pe domenii respectiv calitatea aerului, gestiunea deșeurilor, calitatea apei, protecția naturii, poluare industrială și

Abstract

As member of The European Union, Romania has to include among its priorities the alignment to European Union's standards regarding the environment policy and the environment protection.

This process, that has two important directions: the harmonization of the Romanian legislation to the European standards and the institutional reform, represents one of the biggest challenges for our country.

Keywords: environmental protection, environmental policy, climate changes, biodiversity.

Nowadays, the protection for the environment represents for The European Union, a horizontal policy and the application of each member state policy. The Maastricht Treaty raise up the environment policy to the “rank” of communitarian policy and The Amsterdam Treaty includes the principle of long term development as one of its most important objectives, establishing that the integration of the environment among the sectorial politics is an important principle.

Through its six environment programs, The European Union elaborated a complex system of horizontal communitarian laws in fields such as air

managementul riscului, substanțe chimice periculoase și organisme modificate genetic, siguranța nucleară și radioprotecție etc., a trecut de la abordarea sectorială la cea integrată, a dezvoltat principii și instrumente de acțiune, și-a dezvoltat dimensiunea externă prin cooperarea la nivel internațional.

În prezent Uniunea Europeană parcurge etapele celui de-al șaselea program de acțiune „Mediu 2010, Viitorul nostru, alegerea noastră”, care se concentrează pe patru domenii¹ mari de acțiuni: schimbări climatice; sănătate și mediu; natură și biodiversitate respectiv gestionarea resurselor naturale. Acest program este consecința procesului de evaluare globală a rezultatelor PAM 5 și stabilește prioritățile de mediu pe parcursul prezentei decade. Au fost identificate astfel 4 *arii prioritare* ce definesc direcțiile de acțiune ale politicii de mediu:

- 1) *schimbarea climatică și încălzirea globală* – are ca obiectiv reducerea emisiei de gaze ce produc efectul de seră cu 8% față de nivelul anului 1990 (conform protocolului de la Kyoto);
- 2) *protecția naturii și biodiversitatea* – are ca obiectiv îndepărtarea amenințărilor la adresa speciilor pe cale de dispariție și a mediilor lor de viață în Europa;
- 3) *sănătatea în raport cu mediul* – are drept obiectiv asigurarea unui mediu care să nu aibă un impact semnificativ sau să nu fie riscant pentru sănătatea umană;
- 4) *conservarea resurselor naturale și gestionarea deșeurilor* – are ca obiectiv creșterea gradului de reciclare a deșeurilor și de prevenire a producerii acestora.

În calitate de stat membru al Uniunii Europene, România trebuie să includă între prioritățile sale alinierea la standardele Uniunii Europene de protecție a mediului. Acest proces reprezintă una dintre cele mai mari provocări și implică eforturi în două direcții prioritare:

- armonizarea legislației românești cu

quality, waste products administration, water quality, nature protection, industrial pollution and risk management, dangerous chemical substances and genetically modified organism, nuclear security and radioprotection, etc., passing from the sectorial approach to the integrated one and developing principals, action instruments and its external dimension through the international cooperation .

At present, The European Union goes through the sixth action program named “Environment 2010, Our Future, Our Choice”, that is based upon 4 main action areas⁸: climatically changes, health and environment, nature and biodiversity , natural resources administration. This program is the result of the global evaluation process of PAM 5 results and establishing the environment priorities during the present decade. In this way, 4 main areas have been identified that define the action directions for the environment policy:

- 1) the climatic change and the global heating-has as objective the diminution of gas emission with 8% compared to the level registered in 1990 (according to Kyoto Protocol);
- 2) nature protection and biodiversity- has as objective the elimination of all threats to the protected species and their life environment in Europe;
- 3) health in comparison with the environment- has as objective the insurance of a safe environment for human health;
- 4) the preserving of natural resources and the administration of waste products- has as objective to increase the recycle level of the waste products.

As member of the European Union, Romania has to include among its priorities the alignment to the European Union standards in matters of environmental protection. This process represents one of the biggest challenges

acquis-ul Uniunii Europene în acest sector;

- reforma instituțională care necesită dezvoltarea unui mecanism instituțional² capabil să aplice și să monitorizeze punerea în aplicare a legislației adoptate;

În România, protecția mediului a apărut ca un domeniu de sine stătător al politicilor naționale în anul 1990, când a fost înființat pentru prima dată fostul *Minister al Mediului*³. În 1992 a fost elaborat⁴ primul document oficial ce stabilește obiectivele naționale în domeniu – „*Strategia Națională de Protecția Mediului*”, reactualizată în 1996 și în 2002. Strategia este structurată în două părți: (1) o trecere în revistă a principalelor resurse naturale, elemente privind starea economică și calitatea factorilor de mediu, și (2) strategia propriu-zisă, adică principiile generale de protecție a mediului, prioritățile, obiectivele pe termen scurt, mediu și lung⁵. Încă din 1996 se poate observa o adecvare a strategiei naționale cu cea comunitară în ceea ce privește principiile, prioritățile și obiectivele. Astfel, principiile urmărite sunt: conservarea și îmbunătățirea condițiilor de sănătate a oamenilor; dezvoltarea durabilă; prevenirea poluării; conservarea biodiversității; conservarea moștenirii culturale și istorice, principiul „poluatorul plătește”; stimularea activității de redresare a mediului (prin acordarea de subvenții, credite cu dobândă mică, etc.).

Strategiile din 1992 și 1996 sunt documentele pe baza cărora a fost structurată politica națională de mediu până în anul 1999, când a fost adoptat *Programul Național de Aderare la UE*. Începând cu anul 1999 și continuând anual, până în 2003, strategia națională de mediu este completată de o serie de documente adiționale, cum ar fi — „*Raportul privind starea mediului în România*”, care corespunde primei părți a „*Strategiei de*

and has two main directions:

- the harmonization of the Romanian legislation with the European Union's acquis in this area;
- the institutional reform which involves the development of an institutional mechanism⁹ able to apply and to monitor the application of the legislation.

In Romania, the environment protection appeared as an independent field in 1990, when the Ministry of Environment¹⁰ was created. In 1992 was elaborated¹¹ the first official document that establishes the national objectives in matter of environment- “The National Strategy of Environment Protection”, put up to date in 1996 and again in 2002. This strategy has two parts : 1) a survey of the main natural resources, elements regarding the condition of the economy and the quality of the environment factors and 2) the proper strategy, meaning the general principals of environment protection , the priorities, the short, medium and long term objectives¹². Still since 1996 we can observe an alignment of the national strategy to the communitarian one regarding the principles, priorities and objectives. Thus, the principles are : preserving and improving human health conditions; long term development; pollution precautions; preserving the biodiversity inheritance; the principle “the one who pollutes pays”; encouraging the environment recovery activity.

The 1992 and 1996 strategies have been the foundation for national environment policy until 1999, when The National Adhesion to The European Union Program was adopted . During the period 1999-2003, the national environment strategy was completed by a series of additional documents, such as “The Report regarding the Condition of the environment in Romania”, that corresponds and completes the first part

Protecția Mediului" și o completează, printr-o analiză detaliată a calității principalilor factori de mediu: calitatea atmosferei, calitatea precipitațiilor atmosferice, starea apelor de suprafață și subterane, starea solurilor, starea pădurilor, gestionarea deșeurilor, situația poluării sonore, etc.

Strategiei Naționale de Protecția Mediului i se adaugă, în anul 2002, „*Strategia Națională de Gestionare a Deșeurilor*”, ce răspunde unei nevoi presante în acest domeniu și care a fost pentru prima dată adresată în anul 2000, acest lucru s-a făcut prin transpunerea Directivei Cadru privind deșeurile – no. 75/442/EEC⁶. Etapele de dezvoltare a strategiei constau în: analiza situației existente, identificarea problemelor, stabilirea obiectivelor strategice, evaluarea opțiunilor de atingere a obiectivelor și elaborarea unui „Plan Național de Gestionare a Deșeurilor”. Capitolul "Protecția mediului înconjurător" a fost deschis pentru negocieri pe 21 mai 2002, iar negocierile s-au încheiat în 2004. România a acceptat *acquis-ul* în vigoare de la data de 31 decembrie 2000, dar a solicitat 11 măsuri de tranziție legate de principalele Directive din următoarele domenii: calitatea aerului ; gestionarea deșeurilor ;calitatea apei; controlul poluării industriale și managementul riscurilor. Odată cu anul 2000 și cu începerea negocierilor de aderare, politica de mediu se dezvoltă conform strategiei elaborate de Comisia Europeană pentru țările candidate în cadrul **Agendei 2000**. Astfel, pentru a alinia politicile naționale de mediu la standardele și obiectivele politicii comunitare, țările candidate trebuie să identifice arii prioritare de acțiune, să stabilească obiective cheie ce trebuie realizate până la data aderării și să stabilească termene de adoptare, transpunere și implementare a *acquis-ului* de mediu. Prioritățile identificate de către Comisie pentru țările candidate se

of "The Environment Protection Strategy".

To The National Environment Protection Strategy was added, in 2002, The National Administration Strategy that corresponds to a urgent need in this area experienced since 2000.

The development stages of the strategy are: the analysis of the real situation, the identification of all problems, establishing the strategically objectives, evaluating the options in order to reach the objectives and elaborating a "National Waste Products Administration Plan".

The chapter "Environment Protection" was opened for negotiation on May 21 2002, and the negotiations were closed in 2004. Romania accepted the in force *acquis* at 21 December, 2000, but also demanded 11 transition measures regarding the main directions in the following areas: the air quality, the waste products administration, the water quality, the industrial pollution control and risk management.

Once the adhesion negotiation has begun, the environment policy started to develop according to the strategy elaborated for the nominee states by the European Commission in The 2000 Agenda.

Thus, in order to line up the national environment policy to the communitarian standards, the nominee countries have to be achieved until the adhesion date and to establish adoption and appliance dead lines for the environment *acquis*. The most important aspects identified by The European Commission are the air and the water pollution and the waste products administration .

In 2002 the adhesion negotiations were opened for the 22 Chapter- Environment Protection and The European Commission elaborated a special document in order to support

referă la poluarea aerului, poluarea apei și gestionarea deșeurilor. În anul 2002 au fost deschise negocierile de aderare pentru Capitolul 22- *Protecția Mediului*, iar Comisia Europeană a elaborat un document special pentru a ajuta România și Bulgaria în eforturile lor de aderare la UE și pentru a suplimenta asistența financiară acordată – respectiv „*Foia de parcurs pentru România și Bulgaria*”. *Foia de parcurs pentru România* este centrată pe aspectele administrative și juridice, pe reforma economică și pe adoptarea unor capitole ale acquis-ului comunitar ce au la bază „*Raportul anual asupra progreselor înregistrate de România pentru aderarea la Uniunea Europeană - 2002*”. Aspectele de mediu menționate în *Foia de parcurs* au în vedere dezvoltarea capacităților de implementare a legislației de mediu adoptate, precum și coordonarea inter-ministerială în problemele de mediu, în scopul promovării dezvoltării durabile și transformării politicii de mediu în politică transversală. În acest sens, sunt subliniate obiective pe termen mediu și lung ce răspund unor probleme specifice. România a elaborat în cadrul **Obiectivului "Convergenta"** pentru perioada de programare 2007 - 2013 șapte programe operationale. **Programul Operational Sectorial Mediu** (POS Mediu) a fost elaborat în conformitate cu cea de-a treia prioritate de dezvoltare 2007-2013 - "Protecția și îmbunătățirea calității mediului", precum și cu Prioritatea 1 a Cadrului National Strategic de Referință - "Dezvoltarea infrastructurii de bază la standarde europene".

POS Mediu conține elemente esențiale pentru implementarea cu succes a PND și a CNSR⁷ în domeniul protecției mediului; obiectivul de bază îl constituie promovarea dezvoltării durabile a întregii țări.

Având în vedere legătura strânsă dintre mediu și toate celelalte sectoare economice și sociale, POS Mediu a fost elaborat în

România și Bulgaria în eforturile lor pentru Uniunea Europeană și pentru a crește ajutorul financiar. Acest document special este intitulat "The Road Map for Romania and Bulgaria". Partea privind România este centrată pe reforma economică și pe adoptarea unor capitole din acquis-ul UE care sunt bazate pe Raportul anual privind progresele înregistrate de România privind aderarea la Uniunea Europeană (2002). Aspectele menționate în Road Map for Romania țin cont de dezvoltarea abilităților de implementare a legislației de mediu, precum și de coordonarea inter-ministerială în problemele de mediu. În acest context, sunt menționate obiectivele pe termen lung și mediu care corespund unor probleme specifice.

România, ca parte din obiectivul "Convergență", a elaborat șapte programe operationale pentru perioada 2007-2013. Programul Operational Sectorial Mediu (POS Mediu) a fost elaborat în conformitate cu prioritatea 3-a de dezvoltare – "Protecția și îmbunătățirea calității aerului" și cu prioritatea 1-a de dezvoltare a Planului Strategic National de Referință – "Dezvoltarea infrastructurii de bază la standarde europene".

POS Mediu conține elemente importante pentru implementarea cu succes a PND și CNSR¹³ în domeniul protecției mediului.

În contextul legăturii strânse dintre mediu și toate celelalte sectoare economice și sociale, POS Mediu a fost elaborat în strânsă legătură cu toate celelalte programe operationale în vederea realizării complementarității dintre programe și în conformitate cu obiectivele Tratatului de la Lisabona.

POS Mediu este bazat pe obiectivele și prioritățile

stransa corelare cu celelalte programe operationale si s-a avut in vedere realizarea complementaritatii intre programe si conformitatea cu obiectivele Strategiei de la Lisabona.

POS Mediu se bazeaza pe obiectivele si prioritatile politicilor de mediu si de dezvoltare a infrastructurii ale Uniunii Europene, reflectand atat obligatiile internationale ale Romaniei, cat si interesele specifice nationale. POS Mediu continua programele de dezvoltare a infrastructurii de mediu la nivel national care au fost initiate in cadrul asistentei de pre-aderare, in particular Phare si ISPA. Obiectivul global al POS Mediu il constituie protectia si imbunatatirea calitatii mediului si a standardelor de viata in Romania, urmarindu-se conformarea cu prevederile acquis-ului de mediu. Obiectivul consta in reducerea decalajului existent intre Uniunea Europeana si Romania cu privire la infrastructura de mediu atat din punct de vedere cantitativ cat si calitativ. Aceasta ar trebui sa se concretizeze in servicii publice eficiente, cu luarea in considerare a principiului dezvoltarii durabile si a principiului "poluatorul plateste".

Obiectivele specifice Programului Operational Sectorial Mediu sunt:

1. Imbunatatirea calitatii si a accesului la infrastructura de apa si apa uzata, prin asigurarea serviciilor de alimentare cu apa si canalizare in majoritatea zonelor urbane pana in 2013.
2. Dezvoltarea sistemelor durabile de management al deseurilor prin imbunatatirea managementului deseurilor si reducerea numarului de zone poluate istoric in minimum 30 de judete pana in 2013.
3. Reducerea impactului negativ asupra mediului cauzat de sistemele de incalzire urbana in cele mai poluate localitati pana in 2013

environment policy, reflecting both the Romanian international obligations and the national specific interest.

POS Environment continues the development of environment substructure programs at a national level, that were initiated during the pre-adhesion assistance. The global objective of POS Environment is the protection and improvement of the environment quality and of the standards of living in Romania, having as object the compliance to EU environment acquis. The object consists in reducing the difference concerning the environment substructure between European Union and Romania. This have to be materialized in efficient public services a long with the application of two important principles- the principle of long term development and also the principle "the one who pollutes pays".

The specific objectives of The Environment Operational Sectorial Program are:

- 1) The improvement of the water quality and of the access to water and used water substructure by insuring the water supply services and sewage system in almost all urban area until 2013;
- 2) The development of waste products management durable systems by improving waste products management and by diminishing the number of polluted areas in at least 30 districts until 2013;
- 3) Diminishing the negative impact on the environment caused by the urban heating systems in the most polluted areas until 2013;
- 4) Diminishing the risk of natural disaster with big effect on the population, by implementing preventive measures until 2013.

This program covers the 2007-2013 period , but its objectives have also in view Romania's need for development after 2013 by encouraging the long term

4. Reducerea riscului de producere a dezastrelor naturale cu efect asupra populației, prin implementarea măsurilor preventive în cele mai vulnerabile zone până în 2015.

Programul acopera perioada 2007-2013, dar obiectivele sale urmaresc nevoile de dezvoltare ale Romaniei dupa anul 2013, prin punerea bazelor dezvoltarii durabile a investitiilor vizate. POS va contribui la indeplinirea obligatiilor pe care Romania le are in sectorul de mediu, oferind oportunitati de investitii in toate regiunile tarii.

Bibliografie:

1. Competitiveness, sustainable development and cohesion in Europe. From Lisbon to Gothenburg. European Commission, Directorate-General for Regional Policy, Brussels, 2003;
2. Programul Operational Sectorial Mediu;
3. Cadrul National Strategic de Referinta - "Dezvoltarea infrastructurii de baza la standarde europene";
4. Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 78/2000, aprobată și completată în 2001 prin Legea 426/2001.

development investments. POS will contribute to the achievement of Romania's obligations in the environment area by offering investment opportunities in all country areas.

Bibliography:

1. Competitiveness, sustainable development and cohesion in Europe. From Lisbon to Gothenburg. European Commission, Directorate-General for Regional Policy, Brussels, 2003;
2. Programul Operational Sectorial Mediu;
3. Cadrul National Strategic de Referinta - "Dezvoltarea infrastructurii de baza la standarde europene";
4. Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 78/2000, aprobată și completată în 2001 prin Legea 426/2001.

¹ Aceste arii prioritare sunt completate de un set de *măsuri* ce duc la realizarea obiectivelor lor și care au în vedere: aplicarea efectivă a legislației comunitare de mediu în SM; obligativitatea analizării impactului principalelor politici comunitare asupra mediului; implicarea strânsă a consumatorilor și producătorilor în identificarea de soluții pentru problemele de mediu; asigurarea accesului general la informațiile de mediu, în vederea dezvoltării preocupării pentru protecția acestuia; accentuarea importanței reducerii poluării urbane și a utilizării adecvate a terenurilor (în scopul conservării peisajelor și a mediilor naturale).

² Principalii actori instituționali ai politicii de mediu din România sunt *Ministerul Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului* (MAPAM), și *Parlamentul României*. MAPAM este direct responsabil pentru inițierea strategiilor naționale de mediu și crearea cadrului de implementare a acestora, fiind constituit din 3 direcții generale: *Direcția „Agricultură și Păduri”*, *Direcția „Ape”* și *Direcția „Mediu”* – dintre acestea numai ultimele două fiind de interes major pentru politica națională de mediu. În subordinea acestor direcții de află *Inspectoratele de Protecția Mediului* (IPM), unități locale (la nivel de județ) ce semnalează nevoile locale, facilitează și monitorizează implementarea politicii la acest nivel. Tot în subordinea MAPAM se află și *Administrația Rezervatiei Biosferei Deltei Dunării* (ARBDD) și *Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare* (CNCAN) care au, de asemenea, rol de sprijin în dezvoltarea politicii de mediu. Coordonate de MAPAM și furnizând o serie de date și analize necesare adoptării de noi măsuri, sunt patru institute de cercetare: *Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Mediului* (INCDM - ICIM), *Institutul Național pentru Cercetare și Dezvoltare Marină* (INCDM - ICIM), *Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare „Delta Dunării”* – (INCDD) și *Institutul Național de Meteorologie și Hidrologie*. Alte ministere implicate în politica de mediu sunt *Ministerul Transporturilor, Lucrărilor Publice și Locuinței* și *Ministerul Economiei și Comerțului*, care sprijină procesul de consultare al părților interesate pentru adoptarea de noi măsuri legislative. Propunerile legislative astfel inițiate merg spre aprobare la Parlament, unde fac obiectul dezbaterii în cadrul diverselor comisii de specialitate.

³ Institutul European din România, (2000).

⁴ Documentul a fost elaborat cu ajutorul Băncii Mondiale

⁵ Până în anul 2020

⁶ Preluată în legislația legislația română prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 78/2000, aprobată și completată în 2001 prin Legea 426/2001.

⁷ Cadrului National Strategic de Referinta

⁸ These main fields are completed by a set of measures that lead to the achievement of their objectives: the application of environment communitarian laws in SM; the insurance of the general access to the environment informations in order to develop the care for its protection; the increase of the importance of diminishing the urban pollution and of the obligation to analyse the impact of the main environment communitarian politics ; the cooperation between the consumers and the producers in finding the right solutions for the environment problems; the adequate use of land (in order to preserve the landscapes and natural surroundings).

⁹ The main institutional actors in matters of environment policy are The Ministry of Agriculture, Forest, Water and Environment (MAPAM), and the Romanian Parliament . MAPAM is responsible for the national environment strategy initiation and for creating the special environment to implement them and has 3 General Boards: The Board of Agriculture and Forest, The Board of Water and The Board of Environment- only the latter two are very important for the national environment policy. In subordination to these boards are the Environment Protection Inspectorates, local units that point the local needs, and facilitate the policy implementation. Also, in subordination to MAPAM are The Administration of the Danube Delta Reservation and The National Commission for the Nuclear Activities Control which has an important role in the environment development policy. There are 4 research institutes in Romania and they are coordinated by MAPAM: The National Institute for Research- Development regarding the Environment Protection, The national Institute for Marine Research and Development, The National Institute for Research- Development “Delta Dunarii” and The National Institute of Meteorology and Hydrology. Other ministries involved in the environment policy are The Ministry of transportation that encourages the process of consultation between the interested parties in order to accept new environment law proposals . The law proposals are to be approved in Parliament after they are debated in several commissions.

¹⁰ The Romanian European Institute (2000).

¹¹ The document was elaborated with the help of The World Bank.

¹² Until 2020.

¹³ The National Strategic Reference Plan